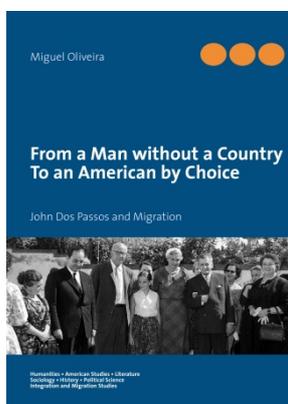


John Dos Passos: sobre Migração e a sua Herança Lusa

Miguel Oliveira lança novo livro sobre John Dos Passos e o tema da Migração no qual desvenda entre outros a relação do escritor com Portugal

“O livro de Miguel Oliveira é o retrato mais completo alguma vez elaborado sobre John Dos Passos como indivíduo. Graças a Oliveira é-nos possível perceber como a experiência migratória da família de Dos Passos influenciou as suas obras mestres”, comentou Lucy Hamlin Dos Passos Coggin, filha do escritor americano de ascendência Lusa nos EUA.



Miguel Oliveira

Título: *From a Man without a Country to an American by Choice: John Dos Passos and Migration*

Idioma: Inglês

Edição: BoD-Norderstedt (República Federal da Alemanha)

ISBN: 978-3-7322-8006-3

492 pp. | Hardcover

O presente estudo apresenta uma análise inclusiva sobre a vida e obra do escritor americano de ascendência lusa John Dos Passos e o tema da migração.

John Dos Passos nasce em 1896 em Chicago. Frequenta a prestigiada Universidade de Harvard. Durante a Primeira Guerra Mundial Dos Passos conduz ambulâncias em Paris e em Milão. Começa a escrever romances antiguerra, mas é com o romance sobre a cidade de Nova Iorque *Manhattan Transfer* que alcança fama além-fronteiras. Na década de 30, o escritor publica a trilogia *USA*, com a qual consegue uma exposição panorâmica da vida nos EUA. A obra consta até hoje na lista dos melhores 100 livros do mundo. John Dos Passos morre em 1970 sem nunca ter sido nomeado para o Prémio Nobel da Literatura embora tenha influenciado inúmeros escritores que o receberam, como José Saramago, Ernest Hemingway, William Faulkner, e Günter Grass.

No seu livro, Miguel Oliveira descreve a história de vida de Dos Passos começando por narrar a vida de Manoel Joaquim dos Passos, avô do escritor, que deixa a Ilha da Madeira em 1830 com destino a Baltimore, nos Estados Unidos. Oliveira dá a conhecer as verdadeiras razões desta migração, que nada têm a ver com aquelas apresentadas pelos biógrafos americanos que, não tendo tido acesso aos documentos depositados no Arquivo Regional da Madeira, defendem que Manoel havia emigrado para escapar à punição criminal por ter alegadamente assassinado um homem à navalhada. A verdade, no entanto, é que Manoel tentava fugir, como muitos outros portugueses na altura, ao serviço militar. Após a sua entrada nos EUA, procura trabalho como sapateiro e constitui uma família numerosa. Entre os filhos prospera John Randolph Dos Passos que se torna num dos mais afamados juristas de *Wall Street* e o advogado mais bem pago da altura. A sua fama estende-se a Portugal onde é recebido pelo monarca D. Carlos I, aquando da visita do advogado a Lisboa em 1905. John Randolph casa com uma americana que dá à luz a John Dos Passos, o escritor luso-americano mais influente até à data.

No seu livro, Miguel Oliveira explica ao leitor o porquê do jovem adolescente John Dos Passos esconder a sua progénie lusa e de sentir até vergonha da sua ascendência portuguesa. E também o porquê de o FBI ter chegado a estudar a possibilidade de deportar o escritor durante o período do McCarthismo.

Após a apresentação destas três biografias, Oliveira explora os aspectos migratórios patentes na obra de Dos Passos. Entre outros, Oliveira investiga os aspectos da cultura portuguesa que mais tarde virão a interessar o escritor, como a história de Portugal, em particular a sua história marítima, a vida e obra do poeta nacional, Luís Vaz de Camões, e o anti-semitismo que se propaga no país durante o reinado de D. Manuel I. Quanto mais John Dos Passos investiga a história e cultura portuguesa no início dos anos sessenta, mais se orgulha das suas origens e do povo que ao longo da sua história é tantas vezes obrigado a emigrar. **“De repente, os métodos pacíficos das infiltrações portuguesas em tantas nações parecem-me muito dignas de estudo,”** diz John Dos Passos, aquando da recepção do Prémio Peter Francisco em 1961, atribuído pela seguradora *Portuguese Continental Union* fundada por descendentes de imigrantes portugueses nos EUA, e cujo primeiro prémio havia sido entregue ao então senador John F. Kennedy. Não estranha que Dos Passos também escreva um livro sobre o Brasil, em cujo capítulo de abertura explora a organização em capitánias do território, a colonização do país, bem como a evangelização das tribos indígenas. Para o seu livro, John Dos Passos ainda entrevista o famoso arquitecto brasileiro Oscar Niemeyer e o então Presidente da nação, Juscelino Kubitschek um facto que é igualmente analisado por Miguel Oliveira.

O livro *From a Man without a Country to an American by Choice: John Dos Passos and Migration* conta com um Prefácio da autoria de Teresa Cid da Universidade de Lisboa. Vários documentos de arquivo, entre eles do F.B.I. e o relatório de censura da PIDE, com o qual a polícia política de Salazar mandou retirar de circulação a tradução do livro *As Aventuras de um Comunista* da autoria de Dos Passos, surgem integrados nos apêndices da obra. A monografia conta ainda com mais de 170 imagens, entre elas fotografias inéditas de John Dos Passos, cedidas por cortesia pelo Museu *Photographia “Vicentes”* do Funchal, pela *Library of Congress* em Washington, e outras instituições.

A obra obteve vários apoios, destacando-se entre eles o apoio da Universidade de Lisboa e da FLAD (Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento).

Miguel Oliveira foi professor do ensino superior, tendo entre outros leccionado cursos e seminários na Universidade da Madeira, no ISAL, na Universidade Técnica de Lisboa, bem como na Universidade de Viena. Oliveira é autor de uma dezena de livros entre os quais se destacam a biografia portuguesa do Nobel alemão Günter Grass, várias monografias sobre John Dos Passos e a tradução do clássico *Juventude sem Deus* da autoria de Ödön von Horváth. Em 2007 coadjuvou a instituição do Prémio Literário John Dos Passos que é bienalmente atribuído pela Câmara Municipal da Ponta do Sol, Madeira.

Se necessitar mais informações, ou para marcar entrevista contacte sff.:

Miguel Oliveira

Tel.: 00351 | 96 5790361

E-Mail: miguelaoli@gmail.com

Official Website

<http://migueloliveira.jimdo.com>

###